



有油莫點雙盞火

吾爸出世個時係日本時代末期，當時個人普遍生活清苦，毋過因致吾爸係長子，日雖然難過，阿爹也刻耐分吾爸讀幾年漢文。吾爸已增志當認真學習，厥个毛筆字寫來當素絲，長在有莊項個人來拜託吾爸寫字，像係家書、紅帖、對聯這兜，吾爸也當大方，有人來尋、佢斯會拂手。

偈同阿爸个緣分當深，自溜斯歸日在阿爸面前迂迂迴，在厥屎背尾跔上跔下，聽大人譚多个時，輒輒會講出「往語」、「師傅話」。這兜生趣又有智慧个「往語」同「師傅話」裡肚，有教人做人、做事个道理，也有耕種人對天時變化个體會。其中，吾爸長下教示吾等，也係偈印象盡深个一句話，斯係「有油莫點雙盞火，無油正毋會打暗摸」，佢教吾等愛曉得省儉，佢也講「一餐省一口，一年斯有一斗」，曉得省儉个人福氣正會長久。

吾等莊肚有一戶姓張个人家本來戴在路下，厥屋臂有幾分地，幾下代人斯靠該兜地種柑、種桃來生活。有一年臺電搜磅空，愛出當多泥、石，尋著這張屋个地，兩片講好價數分臺電來囤泥，一車一車个泥，將張屋同柑園囤去同路平高。這張屋人拿著臺電个補償金，過同舊屋地賣撇，一夜變好額，斯另外買地起樓屋，買進口車來駛，日日夜夜大排場請人客，餐餐魚魚肉肉，食个、著个做下愛名牌，厥俵毋做事還過學著賭徼。結果，恁折福毋知好省儉，十外年个好光景，斯在厥俵手頭敗淨淨咧！

看著張屋人又想著阿爸教示吾等个話：「有油莫點雙盞火，無油正毋會打暗摸」，聽著這句話，樂線个人會講：「好天好時愁麼个？落雨正來做落雨个打算，時到時擔當，無米正來煮番薯湯啦！哪有麼个好緊張个？」毋過，「天有不測風雲，人有旦夕禍福」往語也講：「人無千日好，花無百日紅」。因致人个運途同身體，無可能永久平安順序，偈等愛曉得「留後路」，對未來个變化，提早預防準備。人講「省食餐餐飽，省著日日新」，準講現下真好額，嘛愛勤儉、省儉，堵著時機歪个時，正毋會手地地，毋得結煞。

作者：徐姿華

☆詞彙學習☆

【刻耐】kad[˥] ngai[˥]：勉強。

【往語】gong⁺ ngi⁺：老祖先的智慧語。

【長在】chong^ˇ cai[˥]：時常。

【魚魚肉肉】ng^ˇ ng^ˇ ngiug[˥] ngiug[˥]：大魚大肉。

【自溜】cii[˥] liu[˥]：一直以來。

【手地地】shiu[˥] rha[˥] rha[˥]：兩手空空。

【迂迂迴】din⁺ din⁺ fui[˥]：繞來繞去。

☆文法學習☆

【準講……嘛愛……】zhun[˥] gong[˥]……ma⁺ oi[˥]……：就算……也要……。其中「準」意指「當作」，例如：準茶食（當茶喝）、準飯食（當飯吃）；「準講」意為「就算是」，有假設的意涵。

例 1：準講你身體無麼个毛病，嘛愛知好儉嘴。（就算你身體沒什麼毛病，也要懂得忌口。）

例 2：準講係風搓天，佢嘛愛上班，實在已辛苦。（就算是颱風天，他也要上班，真是辛苦。）